7125

AGINDUA, 2008ko abenduaren 10ekoa, Kultura sailburuarena, gazteak balioetan eta bakearen kulturan hezteko programak eta jarduerak garatzeko diru-laguntzak emateko arauak ezartzen dituena.

Kultura Sailak, beste zenbait erakunderekin batera, lanean dihardu gazteak balioetan eta bakearen kulturan hezteko programak suspertzeko Euskal Autonomia Erkidegoan. Helburu hori lortu nahian, xedapen honetan ezarritako arloren bateko jarduerak burutzen dituzten pertsona juridiko publiko zein pribatuei laguntzak eskaintzeko bideak ezartzen dira agindu honen bitartez.

Agindu honek nahi duena da gazteak balioetan eta bakearen kulturan hezteko programak zabaltzen laguntzea. Horretarako, Kultura Sailak beste tresna baten gisara mahairatzen du laguntza hori, hain zuzen ere, gazteak eta beste zenbait sektore berezi gizartean integra daitezen lagunduko duena. Laguntza horren bitartez, Euskal Autonomia Erkidegoko erakundeei aukera emango zaie bakearen balio eta kulturako programak burutzeko, betiere beren kabuz egindako diseinuaren arabera, eta, aldi berean, ez zaie muga estuegirik ezarriko, arlo horretan lanean diharduten agenteen ekintza berriak eta berriztatzaileak ez oztopatzeko.

Hori horrela izanik, aldez aurretiko izapideen araubidearen mendean dagoen deialdi honen bitartez, bi helburu lortu nahi dira batez ere: alde batetik, diru-laguntzen deialdi guztietan izan behar diren objektibotasun, lehia eta publizitate printzipioak bermatzeko gutxieneko oinarri legalak ezartzea eta, bestetik, Kultura Sailak diru publikoak era egokian erabiltzen direla jakin ahal izateko bideak finkatzea.

Adierazitako guztia aintzat hartuta, gazteak balioetan eta bakearen kulturan hezteko programak egitea xede duten erakundeentzako laguntza-esparrua finkatu da; hain zuzen ere, urteko jarduera edo programa bat, zorroztasunez, edozein ikuspuntutatik burutu nahi duten erakunde guztiak diru-laguntzez baliatu ahal izateko moduko esparru zabala. Muga bakarra, Euskal Autonomia Erkidegoak urtealdi bakoitzerako dituen aurrekontuetan arlo honetara zuzendutako diru-kopurua bera izango da.

Horiek denak aintzat izanik, honako hau

XEDATU DUT:

1. artikulua.– Xedea.

Gazteak balioetan eta bakearen kulturan hezteko jarduerak 2009. urtean burutzeko diru-laguntzak emateko arauak ezartzea da agindu honen xedea, betiere, ondorengo baldintza eta betebeharrak aintzakotzat izanik.

7125

ORDEN de 10 de diciembre de 2008, de la Consejera de Cultura, por la que se establece el régimen de concesión de subvenciones para el desarrollo entre las personas jóvenes de programas y actividades de educación en valores y cultura de paz.

El Departamento de Cultura comparte con otras Instituciones la labor de fomento entre las personas jóvenes de programas de educación en valores y cultura de paz en la Comunidad Autónoma de Euskadi. A tal fin, establece, a través de la presente Orden, los cauces para hacer efectivo su apoyo a aquellas personas jurídicas, públicas o privadas, que tengan entre sus fines el desarrollo de una actividad enmarcada en alguna de las áreas que determina la presente disposición.

El apoyo al desarrollo de programas para las personas jóvenes de educación en valores y cultura de paz que la presente Orden pretende se plantea por el Departamento de Cultura como un instrumento más que ayude a potenciar la integración de las personas jóvenes y otros sectores singulares en la sociedad, permitiendo a las diferentes entidades de la Comunidad Autónoma de Euskadi la ejecución de sus programas de educación en valores y cultura de paz conforme al diseño libremente elaborado por las mismas y eludiendo la determinación de unos límites estrictos que pudieran coartar la iniciativa creativa de los agentes del ámbito de educación en valores y cultura de paz.

Así, la presente convocatoria, sujeta al régimen de tramitación anticipada, se dirige fundamentalmente a la determinación, por un lado, de los artículos legales mínimos que garanticen los principios de objetividad, concurrencia y publicidad, comunes a cualquier convocatoria de subvenciones, y, por otro, a la fijación de los mecanismos que permitan al Departamento de Cultura conocer el correcto destino de los fondos públicos.

A tenor de lo expuesto, se diseña un marco de apoyo para las entidades dedicadas a realizar para las personas jóvenes programas de educación en valores y cultura de paz lo suficientemente amplio para permitir el acceso al régimen de subvenciones a todas aquellas entidades que deseen ejecutar una actividad o un programa anual, con rigor, desde cualquier perspectiva, con la única limitación de la consignación presupuestaria que, a tal efecto, contenga los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

En virtud de lo cual,

RESUELVO:

Artículo 1.– Objeto.

Es objeto de la presente Orden la regulación del régimen de concesión de subvenciones destinadas a la ejecución entre las personas jóvenes de actividades de educación en valores y cultura de paz que se desarrollen en el ejercicio 2009, conforme a las condiciones y requisitos que a continuación se determinan.

2. artikulua.– Baliabide ekonomikoak.

Aurreko artikuluan aipatutako helburua betetzera zuzenduko diren baliabide ekonomikoak aurrekontuetan xede horretarako ezarritako kredituetatik etorriko dira, eta horien osoko zenbatekoa, 128.000 eurokoa izango da. Diru kopuru hori handitu ahal izango da, Xedapen Gehigarrian ezarritakoari jarraituz.

3. artikulua.– Onuradunak.

1.– Agindu honetan ezartzen diren diru-laguntzak jaso ditzaketenak hauexek dira: Euskal Autonomia Erkidegoan kokatutako pertsona juridikoak, publikoak zein pribatuak, irabazi asmorik gabekoak eta hurrengo artikuluan ezarriko diren alorretan Euskal Autonomia Erkidegoko gazteei zuzendutako suspertze eta zabaltze jarduerak burutzen dituztenak.

2.– Ezingo dute deialdi honetako diru-laguntzarik eskatu laguntza publikoak lortzeko zigor administratibo edo penalik duten pertsona fisiko zein juridikoek, ezta ere horretarako gaitasuna kentzen dien legezko debekurik, sexu-bereizkeriaren ziozko zigor administratibo edo penalak barne hartuta, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen Azken Xedapenetatik seigarrenaren indarrez.

3.– Edozein kasutan, Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen testu bategina onartzen duen azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuaren 50.4 artikuluaren arabera, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorra edo erakunde autonomiadunak ezaugarri bereko beste laguntza edo diru-laguntzaren batzuk eman izana dela-eta horiek itzultzeko edo zigortzeko prozesuren bat oraindik ere izapidetzen ari bada, prozesu hori amaitu egin beharko da onuradunei dirulaguntzak edo laguntzak eman eta ordaindu ahal izateko.

4. artikulua.– Diru-laguntza izan dezaketen arloak.

1.– Balioak eta bakearen kultura suspertzeko heziketak, deialdi honi dagokionez, bizikidetza erraztuko duten balioak sustatzea hartuko du bere baitan; eta besteak beste, honako hauek bultzatuko ditu: berdintasuna, justizia, parte-hartzea, aniztasuna, tolerantzia, elkarrekiko errespetua, gatazkak elkarrizketa bidez ebazteko modu parte-hartzailea, eta giza eskubideen defentsa.

2.– Gazteentzat ondoko arloetan garatzen diren urteko lurraldez gaineko programek eta jarduera jakinek izan dezakete diru-laguntza. Hona hemen arloak:

a) Balio eta bakearen kulturarako hezkuntza suspertzea helburu nagusi duten programak eta jarduerak.

b) Balio eta bakearen kulturan heziko duten pertsonak prestatzeko jarduerak.

Artículo 2.– Recursos económicos.

Los recursos económicos destinados a la finalidad del artículo anterior procederán de los correspondientes créditos presupuestarios establecidos al efecto, cuyo importe es de 128.000 euros. Dicha cuantía podrá resultar incrementada de conformidad a lo dispuesto en la Disposición Adicional.

Artículo 3.– Personas beneficiarias.

1.– Serán susceptibles de ser beneficiarias de las subvenciones establecidas en la presente Orden las personas jurídicas, públicas o privadas, sin ánimo de lucro, radicadas en la Comunidad Autónoma de Euskadi, dirigidas a jóvenes de la Comunidad Autónoma del País Vasco que realicen actividades de fomento y difusión de las áreas que se establecen en el artículo siguiente.

2.– No podrán acceder a las subvenciones previstas en esta convocatoria quienes se encuentren sancionados administrativa o penalmente con la pérdida de la posibilidad de obtención de ayudas o subvenciones públicas, o se hallen incursos en alguna prohibición legal que inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por discriminación de sexo de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Final sexta de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

3.– En todo caso, de acuerdo con el artículo 50.4 del Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, la concesión y, en su caso, el pago de las ayudas y subvenciones a los beneficiarios de éstas quedarán condicionados a la terminación de cualquier procedimiento de reintegro o sancionador que, habiéndose iniciado en el marco de ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco y sus organismos autónomos, se halle todavía en tramitación.

Artículo 4.– Áreas subvencionables.

1.– A los efectos de la presente convocatoria, la educación en valores y cultura de paz comprenderá el fomento de valores que faciliten la convivencia, promoviendo, entre otros, la igualdad, la justicia, la participación, el pluralismo, la tolerancia, el respeto mutuo, la resolución dialogada y participativa de conflictos, así como la defensa de los derechos humanos.

2.– Podrán ser objeto de subvención los programas anuales y las actividades concretas de ámbito supraterritorial para jóvenes que se lleven a cabo en los siguientes ámbitos:

a) Actividades o programas cuyo objetivo principal sea la promoción de la educación en valores y cultura de paz.

b) Actividades de formación de educadores/as en valores y cultura de paz.

c) Balio eta bakearen kulturarako hezkuntza bereziki zabaltzeko jarduerak.

3.– Deialdi honen ondorioetarako, lurraldez gainekoak lurralde historiko bateko onuradunei baino gehiagori zuzendutakoak dira.

4.– Eskabide batean -arloa gorabehera- jarduera bat baino gehiago sartzen bada, eta horiek izaera ezberdinekoak badira, banaka azaldu behar da jarduera bakoitzari dagokionez zein helburu, hartzaile eta diru-sarrera eta gastu izango dituen. Izaera ezberdinekoak direla ulertuko da, helburu edo hartzaile ezberdinak izateaz gainera, finantza-bide propio eta bereizi bat edo gehiago dituztenak.

5. artikulua.– Diruz lagun daitezkeen gastuak eta aurrekontua.

1.– Ondorengoak joko dira agindu honetan jasotako araudiaren babesean diruz laguntzeko moduko gastutzat: erakunde eskatzaileak aurkeztutako jardueraren gaineko aurrekontu banakatuan eta xehatuan agertzen diren gastuak, baldin eta ezbairik gabe jarduera garatzearekin lotura badute. Diruz laguntzeko moduko gastuak bi multzotan banatzen dira: zuzenak eta zeharkakoak.

2.– Diruz lagundutako gastu zuzenak. Diruz lagundutako gastu zuzenak dira, aurreko baldintzak aintzat hartuta, dena delako programa edo jarduera gauzatzearekin zuzenki loturiko kostu berariazkoak eta, beraz, programa edo jarduerari zuzenean kargatu dakizkiokeenak. Gastu zuzenen barruan, jarduera zabaltzeko gastuen diru-kopuruak ez du gaindituko, programa edo jarduerari emango zaion diru-laguntza zehazterakoan, programa edo jardueraren aurrekontuaren % 20.

3.– Diruz lagundutako zeharkako gastuak. Diruz lagundutako zeharkako gastuen barruan programa edo jardueraren aurrekontuaren % 10eraino kopurua sartu ahal izango da, betiere onuradunaren kostu administratibo orokorren zati bat, behar bezala justifikatuta, programari edo jarduerari eslei dakiokeenean.

4.– Ez dira inola ere diruz lagunduko, ez zergei loturiko diru zenbatekoak ezta inbertsio-gastuak ere.

5.– Artikulu honen arabera diruz ez laguntzeko moduko gastutzat jotzen direnak agertzen badira erakunde eskatzaileak aurkezten duen aurrekontuan, edota, laguntzeko modukoak izanik ere ezarritako muga gainditzen badute, Epaimahai Kalifikatzaileak ezabatu edo araztu egingo ditu gastuok, diru-laguntza kalkulatzeko beharrezkoa den oinarrizko gastu-aurrekontua zehaztu ahal izateko.

c) Actividades dirigidas a difundir específicamente la educación en valores y cultura de paz.

3.– A los efectos de la presente convocatoria, se consideran actividades supraterritoriales las que van dirigidas a destinatarios de más de un territorio histórico.

4.– En el caso de que en una misma solicitud, sea del área que sea, se incluya la realización de más de una actividad y no todas tengan la misma naturaleza, se deberá especificar de forma diferenciada para cada una de las actividades los objetivos, destinatarios/as y presupuesto de ingresos y gastos. A estos efectos, se consideran actividades de distinta naturaleza, además de las que persigan objetivos diferentes o no tengan los mismos destinatarios/as, también aquéllas que tengan una o varias fuentes de financiación propias y diferenciadas.

Artículo 5.– Gastos y presupuesto subvencionables.

1.– Se consideran gastos subvencionables al amparo del régimen contemplado en la presente Orden los que figurando recogidos en el presupuesto desglosado y detallado de la actividad que presente la entidad solicitante estén vinculados de manera indubitada al desarrollo de la misma. Los gastos subvencionables se dividen en gastos directos subvencionables y gastos indirectos subvencionables.

2.– Gastos directos subvencionables. Los gastos directos subvencionables son los que, teniendo en cuenta las condiciones anteriormente descritas, sean identificables como costes específicos ligados directamente a la ejecución del programa o actividad subvencionable y que, por tanto, pueden ser cargados al mismo directamente. Dentro de los gastos directos, el importe relativo a los gastos de difusión de la actividad que se tomará en consideración para la determinación de la subvención no podrá rebasar el 20% del presupuesto del programa o actividad.

3.– Gastos indirectos subvencionables. Se podrá admitir como gasto indirecto subvencionable una cantidad que no podrá rebasar el 10% del presupuesto del programa o actividad, siempre y cuando parte de los costes administrativos generales del beneficiario pueda ser atribuida, de forma justificada, al programa o actividad.

4.– En ningún caso serán subvencionables los importes que se correspondan con tributos o impuestos, ni los gastos de inversión.

5.– En caso de que el presupuesto presentado por la entidad solicitante incluyera gastos considerados como no subvencionables en el presente artículo, o que siéndolo superasen el límite fijado para ellos, el Tribunal Calificador procederá a su eliminación o depuración al objeto de determinar el presupuesto de gastos subvencionable que servirá de base para la determinación del importe de la subvención.

6. artikulua.– Jarduerak baztertzea.

Agindu honen aplikazio-esparrutik kanpo gelditzen dira jarduera hauek:

a) Izaera edo helburua kontuan hartuta, Gazteria eta Gizarte Ekintza Zuzendaritzaren jarduera-esparruekin zuzeneko zerikusirik ez dutenak.

b) Udal esparrura soilik edo lurralde historiko batera bakarrik mugatzen direnak, hau da, lurralde historiko bakar baten hartzaileei zuzendutakoak direnak.

c) Xede bakarra ondare bilaka daitezkeen elementuetan inbertsioak edo gastuak egitea duten jarduerak.

d) Autofinantziazioa kostu osoaren % 30 baino txikiagoa denean, hau da, erakunde eskatzaileak jarduerara bideratuko dituen diru-sarrera propioak jarduera horren aurrekontu osoaren % 30 baino txikiagoak direnean. Diru-sarrera propiotzat hartuko dira kapitalean administrazio publikoen partaidetzarik ez duten erakunde pribatuek egindakoak.

e) Baldin eta gainfinantzaketa deuseztatzeko asmoz eskatutako kopuruaren gainean egindako zuzenketaren ondorioz diru kopurua hutseraino murrizten bada. Hona gainfinantzaketatzat zer ulertzen den: aurreikusitako gastuak gainditzen dituzten aurreikusitako diru-sarrerak (eskatutako diru-laguntza guztiak barne).

f) Helburutzat balioak eta bakearen kultura suspertzea ez dutenak, berariaz balioak eta bakearen kultura zabaltzera zuzenduta ez daudenak, edo balioetan eta bakearen kulturan heziko duten pertsonak prestatzeko jarduerak ez direnak.

g) Inplizituki beka edo bidaia-poltsa baten eskaria dutenak.

h) Hartzaileak nortzuk diren argi eta garbi identifikaturik ez dutenak.

i) Eskabide batean jarduera bat baino gehiago sartu eta horiek izaera ezberdinekoak diren kasuetan, ez bada banaka azaltzen jarduera bakoitzari zein helburu, hartzaile eta diru-sarrera eta gastu dagokion.

7. artikulua.– Epaimahai Kalifikatzailea.

1.– Aurkeztutako eskariak aztertu eta balioesteko, Epaimahai Kalifikatzaile bat osatuko da. Hona hemen horren kideak:

– Lehendakaria: Kultura Saileko Gazteria eta Gizarte Ekintza zuzendaria. Bere ordez Gazteria eta Gizarte Ekintza buruak jardun ahalko du, legez ezarritako kasuetan.

Artículo 6.– Exclusiones.

Quedan excluidas del ámbito de aplicación de la presente Orden las siguientes actividades:

a) Aquéllas que por su naturaleza u objeto no guarden relación directa con ninguno de los ámbitos de actuación que tenga atribuidos la Dirección de Juventud y Acción Comunitaria.

b) Aquéllas que se circunscriban solamente al ámbito local o a un único territorio histórico, esto es, las que van dirigidas a destinatarios de un solo territorio histórico.

c) Aquéllas cuyo objeto se centre única y exclusivamente en la realización de inversiones o gastos en elementos patrimonializables.

d) Aquéllas en las que su autofinanciación no sea igual o superior al 30% del costo total, es decir, que la proporción entre los ingresos propios de la entidad solicitante destinados a la actividad respecto al presupuesto total de dicha actividad no sea igual o superior al 30%. Tendrán la consideración de ingresos propios las aportaciones económicas procedentes de entidades privadas en cuyo capital no participen administraciones públicas.

e) Aquellas actividades en las que como resultado de la corrección del importe solicitado para eliminar la sobrefinanciación, este importe solicitado se reduzca hasta su anulación. Se considerará sobrefinanciación la parte de los ingresos previstos (incluyendo todas las subvenciones solicitadas) que supere los gastos previstos.

f) Aquéllas que no tengan por objeto principal la promoción de la educación en valores y cultura de paz, o que no estén dirigidas a difundir específicamente la educación en valores y cultura de paz, o que no sean actividades de formación de educadores/as en valores y cultura de paz.

g) Aquéllas en las que implícitamente subyace la solicitud de una beca o bolsa de viaje.

h) Aquéllas que no tengan claramente identificados/as los/as destinatarios/as.

i) Aquéllas en las que no se especifique debidamente para cada una de las actividades presentadas los objetivos, destinatarios/as y presupuesto de ingresos y gastos en el caso de que se incluyan actividades de distinta naturaleza en una misma solicitud.

Artículo 7.– Tribunal Calificador.

1.– Para el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas se constituirá un Tribunal Calificador compuesto por los siguientes miembros:

– Presidente: el Director de Juventud y Acción Comunitaria del Departamento de Cultura, que podrá ser suplido en los supuestos legalmente establecidos por el Responsable de Juventud y Acción Comunitaria.

– Bokalak:

– Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saileko Hezkuntza Berriztatzeko zuzendaria edo zuzendaritza horretako teknikari bat, Hezkuntza Berriztatzeko zuzendariak aukeratua.

– Justizia, Lan eta Gizarte Segurantza Saileko Giza Eskubideen eta Justiziarekiko Lankidetzarako zuzendaria edo zuzendaritza horretako teknikari bat, Giza Eskubideen eta Justiziarekiko Lankidetzarako zuzendariak aukeratua.

– Euskadiko Gazteriaren Kontseiluko ordezkari bat.

– Kultura Saileko Gazteria eta Gizarte Ekintza Zuzendaritzako teknikari bat, Gazteria eta Gizarte Ekintza zuzendariak izendatua.

– Idazkaria: Kultura Saileko Gazteria eta Gizarte Ekintza Zuzendaritzako teknikari bat, Gazteria eta Gizarte Ekintza zuzendariak izendatua. Hitza izango du baina botorik ez.

2.– Epaimahaiaren osaera Gazteria eta Gizarte Ekintza zuzendariaren ebazpen baten bitartez jakinaraziko da.

3.– Eskarien azterketa eta ebazpen-proposamena: 9. artikuluan aipatzen diren balorazio- eta esleipen-irizpideak kontuan hartuta, Epaimahai Kalifikatzaileak ebazpen-proposamena aurkeztuko dio Kultura, Gazteria eta Kirol sailburuordeari. Gainera, beharrezko iritzitako dokumentazio guztia eskatu ahal izango dio eskatzaileari, betiere, aldez aurretik jakinarazita eta 14. artikuluan finkatutako epea emanda.

8. artikulua.– Laguntzak banatzeko modua.

1.– Deialdi hau lehiaketa bidez ebatziko da eta, beraz, arlo bakoitzean aurkeztutako eskabideak aztertu eta alderatu egingo dira diru-laguntzak ematerakoan. Eskabideak lehentasunen arabera sailkatu eta ordenan jartzeko orduan, segidan ezarritako hautaketa- eta balorazio-irizpideak hartuko dira aintzakotzat. Nolanahi ere, laguntza jasotzeko beharrezkoa izango da gutxienez 20 puntu jasotzea. Kasu bakoitzean eman beharreko diru-laguntzaren zenbatekoa zehazteko, eskatutako diru-kopuruaren gaineko ehunekoa esleitzea proposatuko du Epaimahai Kalifikatzaileak, hain zuzen, ezarritako irizpideak aplikatzearen ondorioz lortzen den ehunekoa. Horretarako, honako formula hau erabiliko da:

$$100 \times \frac{\text{(Puntuazioa-20)}}{50}$$

Puntuazioa 70 edo hortik gorakoa bada, eskatutako diru-kopuru osoa esleitzea proposatuko da. Kasu guztietan, 10. artikuluan diru-laguntzen zenbatekoa eta mugei buruz ezarritakoa bete beharko da.

– Vocales:

– El Director de Innovación Educativa del Departamento de Educación, Universidades e Investigación o un/a técnico de la Dirección de Innovación Educativa, designado/a por el Director de Innovación Educativa.

– El Director de Derechos Humanos y Cooperación con la Justicia del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social o un/a técnico de la Dirección de Derechos Humanos y Cooperación con la Justicia, designado/a por el Director de Derechos Humanos y Cooperación con la Justicia.

– Un/a representante del Consejo de la Juventud de Euskadi.

– Un/a técnico/a de la Dirección de Juventud y Acción Comunitaria del Departamento de Cultura, designado/a por el Director de Juventud y Acción Comunitaria.

– Secretario/a: actuará como Secretario/a de la Comisión, con voz pero sin voto, un/a técnico de la Dirección de Juventud y Acción Comunitaria, designado/a por el Director de Juventud y Acción Comunitaria.

2.– La composición del Tribunal se hará pública mediante resolución del Director de Juventud y Acción Comunitaria.

3.– Análisis de la solicitud y Propuesta de Resolución: el Tribunal Calificador, en base a los criterios de valoración y adjudicación establecidos en el artículo 9, elevará la oportuna propuesta de resolución al Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes, pudiendo, a aquellos efectos, requerir a la persona solicitante, previa comunicación a ésta y otorgamiento de un plazo igual al previsto en el artículo 14, cuanta información y documentación complementaria estime necesarias.

Artículo 8.– Sistema de reparto de las ayudas.

1.– La presente convocatoria se resolverá por el procedimiento de concurso. A estos efectos, la concesión se realizará mediante la comparación de las solicitudes presentadas en cada una de las diferentes áreas, a fin de establecer una prelación entre las mismas atendiendo a los criterios de selección y valoración fijados a continuación, concediéndose una ayuda sólo a aquéllas que hayan obtenido una puntuación superior a 20. Para la determinación del importe de la subvención en cada caso, el Tribunal Calificador propondrá la concesión de un porcentaje sobre el importe solicitado, que dependerá de la puntuación obtenida tras la aplicación de los criterios establecidos. Este porcentaje será el resultante de la aplicación de la siguiente fórmula:

$$100 \times \frac{\text{(Puntuación-20)}}{50}$$

Cuando la puntuación obtenida sea igual o mayor que 70 se propondrá la concesión de la totalidad del importe solicitado. En todo caso, se respetará lo establecido en el artículo 10 sobre la cuantía y límite de las subvenciones.

2.– Aurreko puntuan adierazitakoa aplikatu, eta diru-laguntza guztiek batera gainditzen badute jarritako diru-baliabideak, proportzionalki murriztuko dira laguntzen kopuru horiek.

3.– Epaimahai kalifikatzaileak ebazpen-proposamenean zehaztu egingo du zein jarduerak jasoko duen laguntza eta zeinek ez. Berdin egingo du Epaimahai Kalifikatzaileak eskabide berean izaera ezberdinetako jarduerak badaude eta denak laguntzen ez badira edo denak baztertzen ez badira, hots, epaimahai kalifikatzaileak ebazpen-proposamenean zehaztu egingo du zein jarduerak jasoko duen laguntza eta zeinek ez.

9. artikulua.– Balorazio-irizpideak.

1.– 12. artikuluan adierazitako dokumentazioaz gainera, erakunde eskatzaileak aurkeztu duen proiektua egokiro baloratzeko beharrezkoa irizten duen informazio eta dokumentazio osagarria eskatu ahal izango dio Epaimahai Kalifikatzaileak.

2.– Aurkeztu diren eskabideei emango zaien puntuazioa, 8.1 artikuluan aipatzen dena, honako irizpide hauek aplikatu ondoren lortzen duten araberakoa izango da:

a.– Erakunde eskatzaileari dagokionez:

a.1.– Erakunde eskatzaileak jarduerara bideratuko dituen diru sarrera propioen eta jarduera horren aurrekontu osoaren arteko proportzioa. Erakundeak berak jarritako baliabideen portzentajea zenbat eta handiagoa izan, orduan eta puntu gehiago. Gehienez 10 puntu. Horren ondorioetarako, diru-sarrera propiotzat hartuko da herri-administrazioen partaidetzarik ez duten erakunde pribatuek emandako dirua.

a.2.– Eskabidea egin duen erakundearen jarraitutasuna, egonkortasuna eta kaudimena, proposaturiko jarduera edo programa garatuko den arloari dagokionez. Arlo honek, gehienez, 15 puntu har ditzake balorazioan.

b.– Proposaturiko programa edo jarduerari dagokionez:

b.1.– Proposatutako programa edo jarduerak hartzen duen hedapen esparrua. Lehentasuna izango dute hedapena Euskal Autonomia Erkidegoko hiru lurralde historikoetan duten jarduerek. Gehienez 15 puntu.

b.2.– Jarduera edo programa garatzerakoan bai giza baliabideei dagokienez bai baliabide materialei dagokienez, euskara erabiltzea. Gehienez 15 puntu.

b.3.– Jarduerak edo programak balio eta bakearen kulturarako hezkuntza sustatzen edo zabaltzen laguntzea. Gehienez 25 puntu.

b.4.– Jarduerak edo programak proiektuaren arabera jorratu beharreko alorrean duen originaltasuna eta jarduera edo programa burutuko den inguruan antzeko besterik ez egotea. Gehienez 10 puntu.

2.– En el caso de que la suma de las cuantías de las subvenciones determinadas de acuerdo con lo establecido en el punto anterior supere los recursos económicos asignados, las cuantías de las subvenciones se reducirán proporcionalmente.

3.– El Tribunal Calificador distinguirá en la propuesta de concesión las actividades a subvencionar y las denegadas. En caso de que en una misma solicitud se incluyan varias actividades que sean de naturaleza distinta y que no todas sean subvencionables o no hayan sido denegadas todas, igualmente el Tribunal Calificador distinguirá en la propuesta de concesión las actividades a subvencionar y las denegadas.

Artículo 9.– Criterios de valoración.

1.– Además de la documentación contemplada en el artículo 12, el Tribunal Calificador podrá requerir a las entidades solicitantes aquella información y documentación complementaria que estime necesaria para la correcta valoración de los proyectos presentados.

2.– La puntuación obtenida por las solicitudes presentadas y mencionada en el artículo 8.1 será la que se obtenga a partir de la aplicación de los criterios que a continuación se indican:

a) En la entidad solicitante:

a.1.– La proporción entre los ingresos propios de la entidad solicitante destinados a la actividad respecto al presupuesto total de dicha actividad, valorándose el mayor porcentaje de medios propios hasta un máximo de 10 puntos. Tendrán la consideración de ingresos propios las aportaciones económicas procedentes de entidades privadas en cuyo capital no participen administraciones públicas.

a.2.– La continuidad, estabilidad y solvencia de la entidad solicitante en el ámbito en el que vaya a desarrollar la actividad o programa propuesto, hasta un máximo de 15 puntos.

b) En el programa o actividad propuesta:

b.1.– El ámbito territorial de proyección de la actividad o programa propuesto. Se dará prioridad a aquellas actividades que tengan proyección en los tres territorios históricos de la Comunidad Autónoma de Euskadi, hasta un máximo de 15 puntos.

b.2.– El uso del euskera en el desarrollo del programa o actividad, tanto en los medios humanos como en los materiales, hasta un máximo de 15 puntos.

b.3.– La contribución del programa o actividad a la promoción o difusión de la educación en valores y cultura de paz, hasta un máximo de 25 puntos.

b.4.– La originalidad del programa o actividad a desarrollar en el área en la que la misma esté prevista e inexistencia de programas o actividades similares en el mismo lugar de celebración, hasta un máximo de 10 puntos.

b.5.– Jardueraren edo programaren eraginez, ustez, onuradun izan daitekeen pertsonen kopurua. Gehienez 10 puntu.

10. artikulua.– Diru-laguntzen zenbatekoa eta mugak.

Agindu honen bidez ezartzen diren diru-laguntzek gehienezko muga bat izango dute, hain zuzen ere, dagokion laguntza-eskabidean onartutako aurrekontuaren zenbateko garbiaren (zergak kanpo) ehuneko hirurogeita hamarra.

11. artikulua.– Diru-laguntzen bateragarritasuna.

Agindu honetan adierazitako diru-laguntzak, beste erakunde eta enpresa publiko zein pribatuek helburu berberaz emandako beste laguntza batzuekin bateragarriak izango dira, betiere, 6. artikuluaren d) atalean adierazitako autofinantziazio-muga errespetatuz eta gainfinantzaketarik gertatzen ez bada. Gainfinantzaketa gertatuz gero, eman beharreko diru-laguntzatik murriztu egingo da dagokion kopurua, gehienezko mugara iritsi arte.

12. artikulua.– Eskabideak aurkeztea.

1.– Deialdi honetarako eskabideak aurkezteko epea hilabetekoa izango da, agindu honek eragina duen egunetik aurrera.

2.– Eskabideak Gazteria eta Gizarte Ekintza zuzendariari zuzenduko zaizkio eta lurralde historikoetako Kulturako lurralde-zerbitzuetan aurkeztuko dira zuzenean (Donostia kalea 1, Vitoria-Gasteiz; Kale Nagusia 85, Bilbao; Andia kalea 13, Donostia-San Sebastián) edo Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legean ezarritako edozein bidetatik. Eskabideak ondoren aipatzen den dokumentazioarekin batera aurkeztu beharko dira:

a) Eskabide-inprimakia (I. eranskineko ereduaren arabera). Bertan, entitate eskatzailearen datuak agertuko dira, zein arlotan eskatzen duen laguntza, legezko ordezkariaren datuak, laburpen ekonomikoa eta ordainketak agintzeko dokumentazioa ere. Inprimakia, behar bezala beteta, entitate eskatzailearen legezko ordezkaria den pertsonak sinatu beharko du.

b) Erakundeari dagokion dokumentazioa.

(Erakunde batek dirulaguntza eskaera bat baino gehiago egiten baditu, egiten dituen eskabideetako bati erantsi beharko dizkio erakundeari dagozkion dokumentuak).

b.1.– Estatutuen fotokopia (pertsona juridikoaren izaera dela-eta estatutuak edukitzea beharrezkoa bada indarreko legeriaren arabera) edo, erakundearen izaeraren arabera eratze-eskriturarena.

b.5.– El número estimado de personas que puedan resultar beneficiarias del programa o actividad, hasta un máximo de 10 puntos.

Artículo 10.– Cuantía y límite de las subvenciones.

Las subvenciones establecidas en la presente Orden podrán alcanzar hasta el setenta por ciento del importe neto (impuestos excluidos) del presupuesto aprobado de cada actividad o programa presentado a efectos de subvención.

Artículo 11.– Compatibilidad de las subvenciones.

Las subvenciones previstas en la presente convocatoria son compatibles con aquellas otras que, teniendo el mismo fin, pudieran ser otorgadas por cualquier otra entidad pública o privada, respetándose en todo caso el límite de autofinanciación previsto en el artículo 6.d) y siempre que de ello no se derive sobrefinanciación. Caso de producirse ésta, se reducirá el importe de la subvención concedida hasta el límite máximo que corresponda.

Artículo 12.– Presentación de solicitudes.

1.– El plazo de presentación de solicitudes al amparo de la presente convocatoria será de un mes a contar desde el día que surta efectos la presente Orden.

2.– Dichas solicitudes habrán de dirigirse al Director de Juventud y Acción Comunitaria del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, y se presentarán en cualquiera de los Servicios Territoriales de Cultura existentes en cada uno de los Territorios Históricos, sitos en la calle Donostia-San Sebastián 1, de Vitoria-Gasteiz, en la calle Gran Vía 85, de Bilbao, y en la calle Andía 13, de Donostia-San Sebastián, bien directamente bien por cualquiera de los procedimientos previstos en el artículo 38.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, junto con la siguiente documentación:

a) Impreso de solicitud (según modelo del anexo I) en el que consten los datos de la entidad solicitante, el área para la que presenta la solicitud, datos del representante legal, resumen económico y datos para el libramiento de pagos Dicho impreso de solicitud, debidamente rellenado, deberá estar firmado por la persona física que tenga la representación legal de la entidad solicitante.

b) Documentación relativa a la entidad.

(En el supuesto de que una misma entidad realice más de una solicitud de subvención, tan sólo deberá presentar la documentación relativa a la entidad acompañando a una cualquiera de las solicitudes).

b.1.– Fotocopia de los estatutos (siempre y cuando por la naturaleza de la persona jurídica su existencia fuera obligatoria de conformidad con la legislación vigente) o, en función del tipo de entidad de que se trate, de la escritura de constitución.

b.2.– Pertsona juridikoaren legezko ordezkari den pertsona fisikoaren NANren fotokopia, baita ordezkari horrek eskaera egiten duen egunean duen boterearen kreditazioa ere, bai ahalordearen eskrituraren kopiaren bidez bai, hala badagokio, dagokion organoak emandako ziurtagiriaren bidez.

b.3.– Identifikazio Fiskalaren Zenbakiaren txartelaren fotokopia.

b.4.– Ordainketak agintzeko dokumentazioa:

– Alta eginda ez duten entitateek, V. eranskina behar bezala beteta eta bertan eskatzen den agiriak erantsita.

– Alta eginda dutenek eta bertako datuak aldatu dituztenek, VI. eranskina behar bezala beteta eta bertan eskatzen diren agiriak erantsita.

Goiko ataletan eskatutako agiriak Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren eskura badaude, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legearen 35.f) artikuluaren arabera, ez dira aurkeztu beharko.

Kasu horretan, erakundearen legezko ordezkariak egindako aitorpena (I. eranskinean dagoena) ekarri beharko da, eta bertan agiri horiek guztiz indarrean daudela adieraziko da, Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko zein organo edo sailetan eta zein egunetan aurkeztu, edo hala badagokio, eman ziren zehaztuz.

Halere, agiriei dagokien prozedura amaitu zenetik hiru urte baino gehiago igaro ez badira bakarrik erabili ahal izango da bide hau.

b.5.– Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko ordainketak egunean dituela egiaztatzen duen agiri eguneratua. Organo eskudunak igorri beharko du. Agiriak balioa izateko, igortzen den egunetik eskabidea aurkezten den eguna arte ezin izango dira sei hilabete baino gehiago igaro. Hala ere, erakunde onuradunak gai honen inguruan eskatzen zaizkion egiaztagiri guztiak aurkeztu beharko ditu, prozeduraren fase guztiak garatzen diren bitartean. Erakunde eskatzaileak lurralde batean baino gehiagotan jarduten badu, zerga-betebeharren konplimendua helbide fiskala duen lurralde guztietako organo eskudunek emandako ziurtagirien bidez egiaztatu beharko du.

b.6.– Erantzukizunpeko adierazpena, egiaztatzen duena erakunde eskatzaileak ez duela zigor administratibo edo penalik laguntza publikoak lortzeko, ezta ere horretarako gaitasuna kentzen dion legezko debekurik, barne hartuta sexu-bereizkeria dela-eta zigor administratibo edo penalik, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunera-

b.2.– Fotocopia del Documento Nacional de Identidad de la persona física que ostenta la representación legal de la persona jurídica, así como acreditación de la misma, a la fecha de la presentación de la solicitud, bien mediante copia de la escritura de apoderamiento o, en su caso, bien mediante certificación expedida al efecto por el órgano correspondiente.

b.3.– Fotocopia de la tarjeta acreditativa del Número de Identificación Fiscal.

b.4.– Documentación para el libramiento de pagos:

– Para entidades que no estén dadas de alta, anexo V debidamente cumplimentado y aportando la documentación requerida en el mismo.

– Para entidades que estén dadas de alta que hayan modificado alguno de los datos: anexo VI debidamente cumplimentado y aportando la documentación requerida en el mismo.

Cuando la documentación exigida en los apartados anteriores se halle en poder de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi, de conformidad con el artículo 35.f) de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, aquélla no será necesario volver a presentarla.

En este caso, se deberá aportar declaración realizada por la persona que ostenta la representación legal de la entidad, haciéndose constar en la misma que dicha documentación se halla plenamente vigente y detallándose la fecha y el órgano o dependencia de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi en que fueron presentados o, en su caso, emitidos (según modelo del anexo I).

Tan sólo podrá utilizarse esta vía cuando no hayan transcurrido más de tres años desde la finalización del procedimiento al que correspondan los documentos.

b.5.– Certificación actualizada acreditativa de hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias y con los pagos a la Seguridad Social, que deberá haber sido emitida por el órgano competente con no más de seis meses de antelación a la fecha de presentación de la solicitud. No obstante, la entidad beneficiaria está obligada a presentar cuantas certificaciones sobre este extremo se le exijan durante la substanciación de todas las fases del procedimiento. En el supuesto de que la entidad solicitante desarrolle su actividad en más de un territorio, el hecho de hallarse al corriente en las obligaciones tributarias se acreditará mediante certificado expedido por el correspondiente organismo competente en todos y cada uno de los territorios en los que tenga domicilio fiscal.

b.6.– Declaración responsable que acredite que la entidad solicitante no se encuentra sancionada penal o administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, ni se halla incursa en prohibición legal alguna que la inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido

ko otsailaren 18ko 4/2005 Legearen azken xedapenetatik seigarrenaren indarrez (I eranskinean dagoena).

c) Toki erakundeen kasuan:

c.1.– Pertsona juridikoaren legezko ordezkariaren NANren fotokopia, baita ordezkari horrek duen boterearen kreditazioa ere.

c.2.– IFZren fotokopia.

c.3.– Ordainketak agintzeko dokumentazioa:

– Alta eginda ez duten entitateek, V. eranskina behar bezala beteta eta bertan eskatzen den agiriak erantsita.

– Alta eginda dutenek eta bertako datuak aldatu dituztenek, VI. eranskina behar bezala beteta eta bertan eskatzen diren agiriak erantsita.

c.4.– Udalez gaineko erakundeen kasuan eta toki erakundeen menpeko edo haiei loturiko zuzenbide publikoko erakundeen kasuan, gainera, erakundearen estatutuak eta erakundeak dagozkion Erregistro Publikoetan izena emana duelako kreditazioa ere.

d) Jarduerari buruzko dokumentazioa.

d.1.– Programaren laburpen-fitxa (II. eranskina).

d.2.– Programa edo jardueraren diru-sarrera eta gastuen aurrekontu banakatua eta xehatua (III. eranskina).

d.3.– Xede berarentzat eskatu diren beste diru-laguntza batzuen eskabideak (IV. eranskinean) edo xede berarentzat beste laguntzarik eskatu ez izanaren zinpeko aitorpena (IV. eranskina).

d.4.– Programa edo jarduerari buruzko txosten xehatua, honako alderdi hauek, gutxienez, jasoko dituena:

– Helburuak.

– Programak edo jarduerak zein lurralde-eremu hartzen duen.

– Hartzaileak zein diren eta, gutxi gorabehera, zenbat pertsona izan daitezkeen programa edo jardueraren onuradun.

– Euskararen erabilera giza baliabideetan eta baliabide materialetan.

– Programa edo jardueraren ekarpena balioak eta bakearen kulturaren heziketa sustatzeko eta zabaltzeko lanean.

– Jarduerak edo programak proiektuaren arabera jorratu beharreko alorrean duen originaltasuna eta jarduera edo programa burutuko den inguruan antzeko besterik ez egotea.

d.5.– Exekuzio egutegia.

por discriminación de sexo de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Final sexta de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres (según modelo del anexo I).

c) En el caso de entidades locales:

c.1.– Fotocopia del DNI del representante legal de la persona jurídica, así como acreditación del poder de representación que ejerza.

c.2.– Fotocopia del NIF.

c.3.– Documentación para el libramiento de pagos:

– Para entidades que no estén dadas de alta, anexo V debidamente cumplimentado y aportando la documentación requerida en el mismo.

– Para entidades que estén dadas de alta que hayan modificado alguno de los datos: anexo VI debidamente cumplimentado y aportando la documentación requerida en el mismo.

c.4.– Además, en el caso de entidades supramunicipales y de entidades de derecho público vinculadas o dependientes de entidades locales, estatutos de la entidad y acreditación de su inscripción en los Registros Públicos correspondientes.

d) Documentación relativa a la actividad.

d.1.– Ficha resumen del programa (según modelo del anexo II).

d.2.– Presupuesto desglosado y detallado de ingresos y gastos (según modelo del anexo III).

d.3.– Relación de otras solicitudes de subvención solicitadas (en anexo IV) o Declaración jurada de no haberse solicitado ninguna otra subvención para el mismo fin (en anexo IV).

d.4.– Memoria detallada relativa al programa o actividad, que deberá hacer mención, como mínimo, a los siguientes aspectos:

– Objetivos.

– El ámbito territorial de proyección del programa o actividad.

– Destinatarios/as y número estimado de personas que puedan resultar beneficiarias del programa o actividad.

– El uso del euskera en los medios humanos y en los materiales.

– La contribución del programa o actividad a la promoción o difusión de la educación en valores y cultura de paz.

– La originalidad del programa o actividad y existencia o no de programas o actividades similares en el mismo lugar de celebración.

d.5.– Calendario de ejecución.

d.6.– Diru-laguntza eskabide honen gainean Euskadiko Gazteriaren Kontseiluak eman duen txostena, kontseilukide diren erakundeei eskatua.

e) Aukeran, erakunde eskatzaileak proiektua edo jarduera hobeto baloratzeko egoki ikusten duen edozein dokumentazio aurkeztu ahal izango da.

3.– Nolanahi ere, I. eranskinean adierazitako dokumentazioaz gainera, Epaimahai Kalifikatzaileak egokitzat iritzitako beste argibide edo dokumentazio guztia ere eskatu ahal izango die erakunde eskatzaileei, aurkeztutako jardueraren balorazio zuzena egin ahal izateko.

13. artikulua.– Kudeaketa-organoa.

Gazteria eta Gizarte Ekintza Zuzendaritzak kudeatuko ditu deialdi honetako diru-laguntzak.

14. artikulua.– Eskabideetako akatsak zuzentzea.

Aurkeztutako eskabidea osatu gabea dela edo akatsak dituela ikusten badu, Gazteria eta Gizarte Ekintza Zuzendaritzak horren berri emango dio eskabidea egin duenari eta hamar eguneko epea emango dio derrigorrezko dokumentazioa aurkezteko edo akatsak zuzentzeko, eta jakinaraziko dio eskatutako dokumentazioa epe horretan zuzentzen ez badu, ebazpen bat emango dela eskabidea ezetsitzat jotzeko.

15. artikulua.– Ebazpena.

1.– Epaimahai Kalifikatzailearen proposamena ikusita, Kultura, Gazteria eta Kirol sailburuordeak deialdi honetako diru-laguntzak esleitzeko ebazpena emango du hiru hilabeteko epean, eskabideak aurkezteko epea amaitzen denetik.

2.– Ebazpen hori erakunde interesdun guztiei jakinaraziko zaie. Era berean, emandako diru-laguntzen eta erakunde onuradunen zerrenda Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko da, guztiek horren berri izan dezaten.

3.– Hiru hilabeteko epe hori amaituta erakunde interesdunak jakinarazpenik jaso ez badu, eskatutako diru-laguntza ezetsitzat jo dela ulertuko da, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legean ezarritako ondorioetarako.

4.– Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak edo bere erakunde autonomiadunek erakunde onuradunari ezaugarri bereko beste laguntza edo diru-laguntzaren batzuk eman badizkiote eta horiek itzultzeko edo zehatzeko prozesuren bat oraindik ere izapidetzen ari bada, diru-laguntzaren esleipena eta ordainketa egoera hori konpondu arte baldintzatua egongo da.

d.6.– Informe relativo a la presente solicitud de subvención emitido por el Consejo de la Juventud de Euskadi / Euskadiko Gazteriaren Kontseilua, requerido a las entidades miembros de dicho Consejo.

e) Voluntariamente podrá presentarse cualquier otra documentación complementaria que se entienda por la entidad solicitante que es pertinente para la mejor valoración del proyecto o actividad.

3.– En todo caso, además de la documentación mencionada anteriormente, el Tribunal Calificador podrá requerir a las entidades solicitantes cuanta información y documentación complementaria se estime necesaria en orden a la valoración de la actividad presentada.

Artículo 13.– Órgano de gestión.

Corresponderá a la Dirección de Juventud y Acción Comunitaria la realización de las tareas de gestión de las subvenciones previstas en la presente convocatoria.

Artículo 14.– Subsanación de defectos en las solicitudes.

Si la Dirección de Juventud y Acción Comunitaria advirtiera en la solicitud presentada la existencia de algún defecto u omisión, requerirá a la persona interesada para que en un plazo de diez días subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistida de su petición, previa resolución emitida al efecto.

Artículo 15.– Resolución.

1.– La resolución de concesión de las subvenciones previstas en esta convocatoria será dictada, a la vista de la propuesta elevada por el tribunal Calificador, por el Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes en el plazo de tres meses a contar desde la finalización del plazo de presentación de solicitudes.

2.– Dicha Resolución se notificará a todas las entidades interesadas. Asimismo, la relación de subvenciones concedidas y entidades beneficiarias se publicará en el Boletín Oficial del País Vasco para su general conocimiento.

3.– Si una vez transcurrido el plazo de resolución la misma no hubiera sido notificada a la entidad interesada, la solicitud correspondiente se entenderá desestimada, a los efectos de lo establecido en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

4.– La concesión y, en su caso, el pago de la subvención a la entidad beneficiaria quedarán condicionados a la terminación de cualquier procedimiento de reintegro o sancionador que, habiéndose iniciado en el marco de ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco y sus organismos autónomos, se halle todavía en tramitación.

16. artikulua.– Erakunde onuradunen betebeharrak.

Deialdi honetan arautzen diren diru-laguntzen onuradunek betebehar hauek bete behar dituzte:

a) Emandako diru-laguntza onartzea. Ildo horretatik, pertsona/erakunde onuradunak diru-laguntza eman zaiola adierazten duen jakinarazpena jaso eta hamabost eguneko epean berariaz uko egiten ez badio, onartu egin duela ulertuko da.

b) Diru-laguntza agindutako helburu zehatzerako erabiltzea.

c) Ogasun eta Herri Administrazio Saileko Kontrol Ekonomikoko Bulegoari eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiari diru-laguntzen erabilera kontrolatzeko behar duten informazio guztia ematea.

d) Agindu honetan adierazitako diru-laguntzak jasotzen dituzten erakundeek berariaz aipatuko dute Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren Gazteria eta Gizarte Ekintza Zuzendaritzaren laguntza izan dutela, diru-laguntza emateko ebazpenaren berri dutenetik hasita diruz lagundutako jarduera edo egitaraua dela-eta argitaratzen dituzten egitarau, iragarki-kartel, argazki eta idatzizko zein entzunezko gainerako material guztietan. Material horiek Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetan argitaratu beharko dira. Gainera, diruz lagundutako jardueraren ondorioz sortzen diren liburu, liburuxka edo kartelen ale bat aurkeztu behar dute beren kontura edo, bestela, horien kopia euskarri fisiko edo magnetikoan, materialaren izaera edo euskarriaren egokitasunaren arabera. Konpromiso honetatik salbuetsita egongo dira behin jarduera bukatuta eskabidea aurkeztu eta diru-laguntza jasotzen duten erakundeak, baita diru-laguntza eman zaiela jakinarazten dien komunikazioa behin jarduera bukatuta jasotzen duten erakundeak ere.

e) Diruz lagundutako jarduerak edo programak ordaindu behar den zerbitzu edo produkturen bat eskaintzen badu, erakunde onuradunak abantailak eskainiko dizkie, batez ere ekonomikoak, Gazte-txartela dutenei.

f) Diruz lagundutako jardueran edo programan gorabeheraren bat gertatuz gero, organo kudeatzaileari jakinarazi beharko zaio. Organoak, hala dagokionean, behar diren egokitzapenak egingo ditu, indarrean dagoen araubidearen arabera.

17. artikulua.– Diru-laguntzaren ordainketa.

Diru-laguntzaren ordainketa bi zatitan egingo da: lehen zatian, diru-laguntzaren ehuneko berrogeita hamar ordainduko da Gazteria eta Gizarte Ekintza zuzendariaren onespen-ebazpena jakinarazi eta bi hilabeteko epean eta, bigarrenean, gainerako kopurua, hurrengo artikuluan ezartzen den bezala egitaraua eta ekintzaren justifikazioa egindakoan.

Artículo 16.– Obligaciones de las entidades beneficiarias.

Los beneficiarios de las subvenciones reguladas en la presente Orden deberán cumplir las siguientes obligaciones:

a) Aceptar la subvención concedida. En este sentido, si en el plazo de quince días tras la fecha de recepción de la notificación de concesión de la subvención la entidad beneficiaria no renuncia expresamente a la misma, se entenderá que ésta queda aceptada.

b) Utilizar la subvención para el concreto destino para el que ha sido concedida.

c) Facilitar a la Oficina de Control Económico del Departamento de Hacienda y Administración pública y al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas cuanta información le sea requerida en el ejercicio de sus funciones de fiscalización del destino de las subvenciones.

d) Las entidades beneficiarias de las subvenciones establecidas en la presente Orden se comprometen a establecer de forma clara en los ejemplares de los programas, carteles anunciadores, fotografías y demás material escrito o sonoro que publiquen, con motivo del programa o actividad subvencionada, a partir de la fecha de recepción de la Resolución concedente, que deberán editarse en las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma, expresa mención del patrocinio de la Dirección de Juventud y Acción Comunitaria del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco. Así mismo, deberán aportar a su costa un ejemplar de cada uno de los libros, folletos, carteles o copia en soporte físico o magnético, en función de la naturaleza del mismo o de la mayor o menor idoneidad de uno u otro, que se generen a partir de la actividad subvencionada. Este compromiso no afecta a aquellas entidades que resulten beneficiarias de subvención tras la presentación de la actividad ya finalizada ni a aquéllas que recibieran la notificación de concesión de subvención con posterioridad a la realización de la actividad.

e) La entidad beneficiaria ofrecerá a los poseedores del carné Gazte-txartela, ventajas, fundamentalmente económicas, si la actividad o programa subvencionado ofrece algún tipo de producto o servicio de pago.

f) Comunicar al órgano gestor cualquier incidencia en el desarrollo de la actividad o programa subvencionado, a fin de, en su caso, proceder a los ajustes oportunos conforme a la normativa vigente.

Artículo 17.– Pago de la subvención.

El abono de la subvención se efectuará en dos pagos, el primero, de un cincuenta por ciento de la cantidad subvencionada, dentro de los dos meses desde la notificación de la Resolución del Director de Juventud y Acción Comunitaria reconociendo la misma; el segundo, por la cantidad restante, previa justificación del programa o actividad realizada de conformidad con lo establecido en el artículo siguiente.

Aurreko paragrafoan esandakoa gorabehera, burututa dauden jardueren diru-laguntzak ordainketa bakar batez gauzatu ahal izango dira, bi hilabeteko epean, 15. artikuluan aipatutako Gazteria eta Gizarte Ekintza zuzendariaren onespen-ebazpena hartzen denetik hasita, betiere, eskabidearekin batera jarduera burutu dela erakusten duen dokumentazioa aurkeztu eta agindu honen 18. artikuluan adierazitako moduan justifikatu ondoren.

18. artikulua.– Diru-laguntza justifikatzea.

Behin lagundutako jarduerak bukatu eta gero eta betiere hurrengo urtealdiko martxoaren 1a baino lehen, honako dokumentazio hau aurkeztu beharko dute diru-laguntza jasotzen duten entitateek:

a) Buruturiko jarduera edo programari buruzko txosten zehatza, diru sarreren eta gastuen balantzea barne.

b) Diruz lagundutako jarduerak sortu dituen gastuak justifikatzen dituen dokumentazioa. Diru-laguntza osoa justifikatzen duten jatorrizko agiriak aurkeztu behar dira edo, bestela, Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak edo kasuan kasuko lurralde historikoko kulturako lurralde-zerbitzuak konpultsatutako fotokopiak.

Hala ere, erakunde onuradunek aurkeztu duten gastuen aurrekontu osoa justifikatzen duten gainerako fakturak aurkeztuko diote kudeaketa-organoari, hala eskatzen badu, aurkezteko epea amaitzen denetik hiru hilabeteko epean.

c) Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko ordainketak egunean dituela egiaztatzen duen agiri eguneratua. Agiri hori organo eskudunak eman beharko du. Agiriak balioa izateko, ematen den egunetik justifikazioa aurkezten den egunera arte ezin izango dira sei hilabete baino gehiago igaro. Erakunde eskatzaileak lurralde batean baino gehiagotan jarduten badu, helbide fiskala duen lurralde bakoitzeko organo eskudunek emandako ziurtagirien bidez egiaztatu beharko du zerga-betebeharrak egunean dituela.

d) Jardueraren egitarau, iragarki-kartel, argazki eta material idatzizko, entzunezko eta grafikoaren zenbait ale, erabilitako hizkuntza guztietakoak. Horietan guztietan Kultura Sailaren babesaren berri eman beharko da.

e) Eskabidea aurkezteko momentuan hartuko zutela ez jakiteagatik adierazi gabe geratu eta ondoren xede berberaz jasotako gainerako laguntza guztien aipamena.

19. artikulua.– Kitapen-ebazpena.

Diru-laguntza emateko kontuan hartutako baldintzak aldatuz gero (betiere, helburua bete dela iritziz gero) edo beste edozein erakunde publiko zein pribatutatik diru-laguntzaren bat jasoz gero, bai eta espero gabeko beste edozein diru-sarrera izanez gero ere, di-

Sin perjuicio de lo dispuesto en el párrafo anterior, se podrá abonar la totalidad de la subvención a las actividades ya realizadas mediante un único pago, en el plazo de dos meses, tras la resolución del Director de Juventud y Acción Comunitaria citada en el artículo 15, siempre y cuando en la solicitud se acompañe la documentación que acredite la realización de la actividad, justificándolo en los términos que prevé el artículo 18 de la presente Orden.

Artículo 18.– Justificación de la subvención.

Una vez finalizadas las actividades subvencionadas y antes del 1 de marzo del siguiente ejercicio, las entidades beneficiarias de las subvenciones deberán presentar la documentación siguiente:

a) Memoria detallada del programa o actividad realizada, incluyendo balance de ingresos y gastos.

b) Documentación justificativa de los gastos de realización de las actividades subvencionadas, aportando, a tal efecto, los justificantes originales de los gastos por el total de la subvención concedida o, en su defecto, fotocopia compulsada por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco o por el Servicio Territorial de Cultura del Territorio Histórico correspondiente.

No obstante, cuando el Órgano de gestión así lo requiera y dentro del plazo de tres meses contados a partir de la finalización del plazo de presentación establecido tales entidades beneficiarias asumen el compromiso de poner a disposición de aquélla las facturas restantes que cubran el importe total del presupuesto de gastos presentado.

c) Certificación actualizada acreditativa de hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias y con los pagos a la Seguridad Social, que deberá haber sido emitida por el órgano competente con no más de seis meses de antelación a la fecha de presentación de la justificación. En el supuesto de que la entidad solicitante desarrolle su actividad en más de un territorio, el hecho de hallarse al corriente en las obligaciones tributarias se acreditará mediante certificado expedido por el correspondiente organismo competente en todos y cada uno de los territorios en los que tenga domicilio fiscal.

d) Ejemplares de las diversas versiones lingüísticas de los programas, carteles anunciadores, fotografías y demás material gráfico, escrito o sonoro, donde conste expresamente la mención al patrocinio del Departamento de Cultura.

e) Relación de cualesquiera otras ayudas con destino al mismo objeto, de cuya efectividad no se tuviera conocimiento en el momento de presentación de la solicitud.

Artículo 19.– Resolución de Liquidación.

Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entienda cumplido el objeto de ésta, y en su caso, la obtención concurrente de otras subvenciones y ayudas concedidas por cualquier entidad pública o privada o

ru-laguntzak esleitzeko emandako ebazpena aldatu egin ahal izango da. Horrelakoetan, Gazteria eta Gizarte Ekintza zuzendariak kitapen ebazpena emango du, diru-laguntzen zenbatekoa doitzeko, diru-laguntzak bestelako diru-sarrerek betetzen ez duten programa edo jardueraren kostuari bakarrik dagozkiolarik.

20. artikulua.– Ez-betetzeak.

1.– Hauek izango dira ez-betetzeak:

a) Jasotako diru-laguntza osoa edo zati bat agindu honetan adierazitako jarduerez bestelakoetan erabiltzea.

b) Agindu honetan edo laguntza emateko egintzan adierazitako betebeharrak ez betetzea.

c) Diru-laguntzaren likidazioa egiteko ebazpenean adierazitako zenbatekoa epearen barruan ez itzultzea (hala badagokio).

d) Xedapen orokorretan nahitaez bete beharrekotzat jotako beste edozer ez betetzea.

2.– Ez-betetzeren bat gertatuz gero, jasotako zenbatekoak eta legezko interesak Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiari itzuli beharko zaizkio, betiere, azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuak eta abenduaren 17ko 698/1991 Dekretuak xedatutako moduan eta bertan agindutakoa aldez aurretik beteta.

XEDAPEN GEHIGARRIA

Bakarra.– Eskatutako diru-laguntzaren zenbateko osoa kontuan hartuta, 2. artikuluan ezarritako zenbateko globala aldatu ahal izango da, baldin eta Kultura Sailaren beste programa batzuk gauzatu ondoren aurrekontuetako izakinak agortu ez badira. Aldaketa hori eskabideei buruzko erabakia hartu aurretik egin beharko da. Gazteria eta Gizarte Ekintza zuzendariaren ebazpen baten bitartez emango zaio publizitatea horri.

AZKEN XEDAPENAK

1.– EAEko Aurrekontu Orokorren kontura emandako gastu-espedienteak aurretiaz izapidetzea arautzen dituen Ogasun eta Herri Administrazio sailburuaren 2007ko apirilaren 26ko Aginduaren 5.3 artikuluan jasotako ondorioetarako, agindu honetako laguntzak emateko nahitaezko baldintza da Euskal Autonomia Erkidegoaren 2009ko aurrekontu orokorretan kreditu egokiak eta nahikoak egotea.

2.– Agindu honek amaiera ematen dio administrazio-bideari. Bere aurka interesdunek aukerako bepor cualquier otro tipo de ingresos no previstos, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de concesión de las subvenciones. A estos efectos, por el Director de Juventud y Acción Comunitaria se dictará la oportuna Resolución de liquidación, en la que se reajustarán los importes de la subvención concedida, de forma que la subvención atienda, únicamente, el coste del programa o actividad no cubierta por otro tipo de ingresos.

Artículo 20.– Incumplimientos.

1.– Constituirán supuestos de incumplimiento:

a) La aplicación total o parcial de las subvenciones percibidas para actividades distintas de las previstas en la presente Orden.

b) El incumplimiento de las obligaciones establecidas en la presente Orden o, en su caso, de las que se establezcan en el acto de concesión.

c) La no devolución de la cuantía que, en su caso, se señale en la Resolución de Liquidación de la subvención, en el plazo para ello establecido.

d) Cualquier otra que sea de obligado cumplimiento por así establecerlo con carácter general cualquier otra disposición.

2.– La constatación de la existencia de alguno de estos supuestos determinará, en los términos y previo cumplimiento de lo previsto en el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, y en el Decreto 698/1991, de 17 de diciembre, la obligación de reintegrar a la tesorería General del País Vasco las cantidades percibidas más los intereses legales que procedan.

DISPOSICIÓN ADICIONAL

Única.– El importe global consignado en el artículo 2 podrá ser modificado, teniendo en cuenta la cuantía total de las ayudas solicitadas, en función de las disponibilidades presupuestarias no agotadas que resulten de la ejecución de otros programas del Departamento de Cultura, y con carácter previo a la resolución de las mismas. De dicha circunstancia se dará publicidad mediante resolución del Director de Juventud y Acción Comunitaria.

DISPOSICIONES FINALES

1.– A los efectos contemplados en el artículo 5.3 de la Orden de 26 de abril de 2007, de la Consejera de Hacienda y Administración Pública, por la que se regula la tramitación anticipada de expedientes de gasto con cargo a los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi, la resolución de las ayudas de la presente Orden queda supeditada a la existencia de crédito adecuado y suficiente en los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2009.

2.– Contra la presente Orden que agota la vía administrativa, podrán los interesados interponer recurso

rraztertzeko errekurtsoa aurkeztu ahal diote Kultura sailburuari, argitaratu eta biharamunetik hilabeteko epean, edo bestela, zuzenean, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jar dezakete Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko jurisdikzio horretako salan argitaratu eta biharamunetik bi hilabeteko epean.

3.– Agindu honek Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunetik aurrera izango du eragina.

Vitoria-Gasteiz, 2008ko abenduaren 10a.

Kultura sailburua,
MIREN AZKARATE VILLAR.

potestativo de reposición ante la Consejera de Cultura en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente a su publicación o bien recurso contencioso-administrativo ante la Sala de dicha Jurisdicción del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos meses a partir, asimismo, al día siguiente al de su publicación.

3.– La presente Orden surtirá efectos a partir del día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Vitoria-Gasteiz, a 10 de diciembre de 2008.

La Consejera de Cultura,
MIREN AZKARATE VILLAR.

I ERANSKINA / *ANEXO I*

DIRU-LAGUNTZAREN ESKABIDEA, Kultura sailburuaren Aginduaren araberakoa. Agindu horren bidez, gazteak balioetan eta bakearen kulturan hezteko programak eta jarduerak garatzeko diru-laguntzak emateko arauak ezartzen dira.

SOLICITUD DE SUBVENCIÓN de acuerdo a la Orden de la Consejera de Cultura por la que se establece el régimen de concesión de subvenciones para el desarrollo entre las personas jóvenes de programas y actividades de educación en valores y cultura de paz.

ENTITATEAREN DATUAK
DATOS DE LA ENTIDAD SOLICITANTE

Izena/*Denominación*.....
Helbidea/*Dirección*: .....
Posta kodea/*Código postal*: .....Herria/*Localidad*:.....Probintzia/*Provincia*: .....
Tel.: ……..…… Faxa/*Fax:* .....…… IFZ/*NIF* .....
Posta elektronikoa/*Correo electrónico (e-mail):* .....
Web orrialdearen helbidea/*Dirección de la página web:* ……..

ENTITATEAREN LEGEZKO ORDEZKARIA IDENTIFIKATZEKO DATUAK
DATOS IDENTIFICATIVOS DEL/DE LA REPRESENTANTE LEGAL DE LA ENTIDAD

Izen-deiturak/*Nombre y apellidos:* ..... NAN/*DNI:*.....
Helbidea/*Dirección:* .....
Posta kodea/*Código postal:* .....Herria/*Localidad:*.....Probintzia/*Provincia:* .....
Tel.: .....…….....…… Eskukoa/*Móvil*: :……..……..Faxa/*Fax*: .....……
Posta elektronikoa/*Correo electrónico (e-mail):* .....

ORDAINKETAK EGITEKO DATUAK/*DATOS PARA EL LIBRAMIENTO DE PAGOS*	
Banketxea edo aurrezki entitatea/*Banco o entidad de ahorro*	☐☐☐☐
Agentzia/*Agencia*	☐☐☐☐
KD/*DC*	☐☐
Kontu zk./*N.º cuenta*	☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

ESKAERA ZEIN ARLOTAN EGITEN DEN:
ÁREA PARA LA QUE PRESENTA LA SOLICITUD:

a) Balio eta bakearen kulturarako hezkuntza suspertzea ☐
a) Promoción de la educación en valores y cultura de paz
b) Balio eta bakearen kulturan heziko duten pertsonak prestatzeko jarduerak ☐
b) Actividades de formación de educadores/as
c) Balio eta bakearen kulturarako hezkuntza bereziki zabaltzeko jarduerak ☐
c) Difusión específica de la educación en valores y cultura de paz

DIRU-LAGUNTZA JASO NAHIAN AURKEZTUTAKO PROGRAMA EDO JARDUERAREN IZENDAPENA
DENOMINACIÓN DEL PROGRAMA O ACTIVIDAD/ES PRESENTADA/S PARA SER SUBVENCIONADA/S

.....
.....

GASTUAK guztira/*Total GASTOS:*…..……..
DIRU-SARRERAK/*INGRESOS:* ……

ESKATZEN DEN DIRULAGUNTZA/*SUBVENCIÓN SOLICITADA:* ……..

.....(e)n, ...eko .....ren .....(a)n
En....., a..... de.....de.....
Honako agiri hau izenpetzen duen izena eta bi abizenak (elkartearen legezko ordezkariak, berak, sinatu behar du):
Nombre y dos apellidos de la persona firmante, que habrá de coincidir con quien ostente la representación legal de la entidad:
……..
Sinadura/*Firma*:

KULTURA SAILEKO GAZTERIA ETA GIZARTE EKINTZA ZUZENDARIA
DIRECTOR DE JUVENTUD Y ACCIÓN COMUNITARIA DEL DEPARTAMENTO DE CULTURA

Dokumentazioa aurretik aurkeztu izanaren aitorpena	*Declaración de presentación anterior de documentación*
Nik, …… jaunak/andreak, ……. NAN zenbakidunak, ….……. erakundearen legezko ordezkari moduan jarduten dut Eta adierazten dut nire NANaren fotokopia, erakundea ordezkatzeko dudan boterearen kreditazioa eta erakunde horren IFZaren fotokopia indarrean daudela. Izan ere, Eusko Jaurlaritzak dagoeneko baditu agiri horiek: Saila: …… Zuzendaritza: ……..……... Laguntzak eskatzeko zein deialditan aurkeztu ziren: …… Noiz aurkeztu ziren: …… Horrela jaso dadin eta bidezko ondorioak izan ditzan, aitorpen hau sinatu dut Eta hala ager dadin, hau sinatu dut (tokia eta eguna)…… Sin.:	*Yo …… con DNI n.º …….* *En calidad de representante legal de la entidad.……* *Declaro que la fotocopia de mi DNI, la acreditación de la representación legal y la fotocopia del NIF de la entidad a la que represento se hallan plenamente vigentes y que obran en poder del Gobierno Vasco:* *Departamento: ……* *Dirección: ……..……...* *Convocatoria de ayudas a la que fueron presentadas: ……* *Fecha en la que fueron presentadas: ……* *Para que así conste y surta los efectos oportunos, firmo la presente Declaración en* *Y para que así conste, firmo la presenta declaración en …… a ……..... ...* *Fdo.:*

Zinpeko edo ardurapeko aitorpena	*Declaración jurada o responsable*
Nik, …… jaunak/andreak, ……. erakundearen ……. gisa, adierazten dut erakunde eskatzaileak ez duela diru-laguntza publikoak jasotzea eragozten dion zehapenik jaso, eta ez daukala horretarako legezko inolako debekurik, sexu-bereizkeriagatiko debekuak barne; emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen azken xedapenetako seigarrenean zehaztutakoarekin bat etorriz. Horrela jaso dadin eta bidezko ondorioak izan ditzan, hau sinatu dut ……..... (tokia eta eguna). Sin.:	*Yo ……* *En calidad de ……* *Declaro que la entidad ……* *no se encuentra sancionada con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, ni se halla incursa en prohibición legal alguna que la inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por discriminación de sexo de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Final sexta de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.……* *Y para que así conste y surta los efectos oportunos, firmo la presente declaración en …… a ……..... .....* *Fdo.:*

ESKABIDE ORRIAREKIN BATERA AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA:

1.– Erakundeari dagokion dokumentazioa
(Erakunde batek dirulaguntza eskaera bat baino gehiago egiten baditu, egiten dituen eskabideetako bati erantsi beharko dizkio erakundeari dagozkion dokumentuak.)

1.1.– Estatutuen fotokopia (pertsona juridikoaren izaeraren indarrez estatutuak edukitzea beharrezkoa bada indarreko legeriaren arabera) edo, erakundearen izaeraren arabera eratze-eskriturarena.
1.2.– Pertsona juridikoaren legezko ordezkari den pertsona fisikoaren NANren fotokopia, baita ordezkari horrek eskaera egiten duen egunean duen boterearen kreditazioa ere, bai ahalordearen eskriturarен kopiaren bidez bai, hala badagokio, dagokion organoak emandako ziurtagiriaren bidez.

1.3.– Identifikazio Fiskalaren Zenbakiaren txartelaren fotokopia.
1.4.– Ordainketak agintzeko dokumentazioa:
a) Alta eginda ez duten entitateek, V. eranskina behar bezala beteta eta bertan eskatzen den agiriak erantsita.

b) Alta eginda dutenek eta bertako datuak aldatu dituztenek, VI. eranskina behar bezala beteta eta bertan eskatzen diren agiriak erantsita.

* Goiko ataletan eskatutako agiriak Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren eskura badaude, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legearen 35.f) artikuluaren arabera, ez dira aurkeztu beharko.

Kasu horretan, erakundearen legezko ordezkariak egindako aitorpena (I eranskinean dagoena) ekarri beharko da, eta bertan agiri horiek guztiz indarrean daudela adieraziko da, Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko zein organo edo sailetan eta zein egunetan aurkeztu, edo hala badagokio, eman ziren zehaztuz.

Halere, agiriei dagokien prozedura amaitu zenetik hiru urte baino gehiago igaro ez badira bakarrik erabili ahal izango da bide hau.
1.5.– Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko ordainketak egunean dituela egiaztatzen duen agiri eguneratua. Organo eskudunak igorri beharko du. Agiriak balioa izateko, igortzen den egunetik eskabidea aurkezten den eguna arte ezin izango dira sei hilabete baino gehiago igaro. Hala ere, erakunde onuradunak gai honen inguruan eskatzen zaizkion egiaztagiri guztiak aurkeztu beharko ditu, prozeduraren fase guztiak garatzen diren bitartean. Erakunde eskatzaileak lurralde batean baino gehiagotan jarduten badu, zerga-betebeharren konplimendua helbide fiskala duen lurralde guztietako organo eskudunek emandako ziurtagirien bidez egiaztatu beharko du.

DOCUMENTACIÓN A APORTAR JUNTO CON EL IMPRESO DE SOLICITUD

1.– Documentación relativa a la entidad
(En el supuesto de que una misma entidad realice más de una solicitud de subvención, tan sólo deberá presentar la documentación relativa a la entidad acompañando a una cualquiera de las solicitudes).
1.1.– Fotocopia de los estatutos (siempre y cuando por la naturaleza de la persona jurídica su existencia fuera obligatoria de conformidad con la legislación vigente) o, en función del tipo de entidad de que se trate, de la escritura de constitución.
1.2.– Fotocopia del Documento Nacional de Identidad de la persona física que ostenta la representación legal de la persona jurídica, así como acreditación de la misma, a la fecha de la presentación de la solicitud, bien mediante copia de la escritura de apoderamiento o, en su caso, bien mediante certificación expedida al efecto por el órgano correspondiente.
1.3.– Fotocopia de la tarjeta acreditativa del Número de Identificación Fiscal.
1.4.– Documentación para el libramiento de pagos:
a) Para entidades que no estén dadas de alta, anexo V debidamente cumplimentado y aportando la documentación requerida en el mismo.
b) Para entidades que estén dadas de alta que hayan modificado alguno de los datos: anexo VI debidamente cumplimentado y aportando la documentación requerida en el mismo.

** Cuando la documentación exigida en los apartados anteriores se halle en poder de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi, de conformidad con el artículo 35.f) de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, aquélla no será necesario volver a presentarla.*
En este caso, se deberá aportar declaración (incluida en el anexo I) realizada por la persona que ostenta la representación legal de la entidad, haciéndose constar en la misma que dicha documentación se halla plenamente vigente y detallándose la fecha y el órgano o dependencia de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi en que fueron presentados o, en su caso, emitidos.
Tan sólo podrá utilizarse esta vía cuando no hayan transcurrido más de tres años desde la finalización del procedimiento al que correspondan los documentos.
1.5.– Certificación actualizada acreditativa de hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias y con los pagos a la Seguridad Social, que deberá haber sido emitida por el órgano competente con no más de seis meses de antelación a la fecha de presentación de la solicitud. No obstante, la entidad beneficiaria está obligada a presentar cuantas certificaciones sobre este extremo se le exijan durante la substanciación de todas las fases del procedimiento. En el supuesto de que la entidad solicitante desarrolle su actividad en más de un territorio, el hecho de hallarse al corriente en las obligaciones tributarias se acreditará mediante certificado expedido por el correspondiente organismo competente en todos y cada uno de los territorios en los que tenga domicilio fiscal.

1.6.– Erantzukizunpeko adierazpena, egiaztatzen duena erakunde eskatzaileak ez duela zigor administratibo edo penalik laguntza publikoak lortzeko, ezta ere horretarako gaitasuna kentzen dion legezko debekurik, barne hartuta sexu-bereizkeria dela-eta zigor administratibo edo penalik, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen azken xedapenetatik seigarrenaren indarrez. (I eranskinean dagoena)
Toki erakundeen kasuan:
– Pertsona juridikoaren legezko ordezkariaren NANren fotokopia, baita ordezkari horrek duen boterearen kreditazioa ere.
– IFZren fotokopia.
– Ordainketak agintzeko dokumentazioa:
a) Alta eginda ez duten entitateek V. eranskina, behar bezala betea eta bertan eskatzen diren agiriak erantsita.

b) Alta eginda dutenek eta bertako datuak aldatu dituztenek: VI. eranskina, behar bezala betea eta bertan eskatzen diren agiriak erantsita.
– Udalez gaineko erakundeen kasuan eta toki erakundeen menpeko edo haiei loturiko zuzenbide publikoko erakundeen kasuan, gainera, erakundearen estatutuak eta erakundeak dagozkion Erregistro Publikoetan izena emana duelako kreditazioa ere.

2.– Jarduerari buruzko dokumentazioa
2.1.– Programaren laburpen-fitxa (II. eranskina).

2.2.– Programa edo jarduerari buruzko txosten xehatua, honako alderdi hauek, gutxienez, jasoko dituena:
– Helburuak.
– Programak edo jarduerak zein lurralde-eremu hartzen duen.
– Hartzaileak zein diren eta, gutxi gorabehera, zenbat pertsona izan daitezkeen programa edo jardueraren onuradun.
– Euskararen erabilera giza baliabideetan eta baliabide materialetan.
– Programa edo jardueraren ekarpena balioak eta bakearen kulturaren heziketa sustatzeko eta zabaltzeko lanean.
– Jarduerak edo programak proiektuaren arabera jorratu beharreko alorrean duen originaltasuna eta jarduera edo programa burutuko den inguruan antzeko besterik ez egotea.
2.3.– Exekuzio egutegia.
2.4.– Programa edo jardueraren diru-sarrera eta gastuen aurrekontu banakatua eta xehatua (III. eranskina).
2.5.– Xede berarentzat eskatu diren beste diru-laguntza batzuen eskabideak (IV. eranskinean) edo xede berarentzat beste laguntzarik eskatu ez izanaren zinpeko aitorpena (IV. eranskina).
2.6.– Diru-laguntza eskabide honen gainean Euskadiko Gazteriaren Kontseiluak eman duen txostena, kontseilukide diren erakundeei eskatua.
– Aukeran, erakunde eskatzaileak proiektua edo jarduera hobeto baloratzeko egoki ikusten duen edozein dokumentazio aurkeztu ahal izango da.

1.6.– Declaración responsable que acredite que la entidad solicitante no se encuentra sancionada penal o administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, ni se halla incursa en prohibición legal alguna que la inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por discriminación de sexo de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Final sexta de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres. (incluida en el anexo I)
En el caso de entidades locales:
– Fotocopia del DNI del representante legal de la persona jurídica, así como acreditación del poder de representación que ejerza.
– Fotocopia del NIF.
– Documentación para el libramiento de pagos:
a) Para entidades que no estén dadas de alta, anexo V debidamente cumplimentado y aportando la documentación requerida en el mismo.
b) Para entidades que estén dadas de alta que hayan modificado alguno de los datos: anexo VI debidamente cumplimentado y aportando la documentación requerida en el mismo.
– Además, en el caso de entidades supramunicipales y de entidades de derecho público vinculadas o dependientes de entidades locales, estatutos de la entidad y acreditación de su inscripción en los Registros Públicos correspondientes.

2.– Documentación relativa a la actividad
2.1.–Ficha resumen del programa o actividad (según modelo del anexo II)

2.2.– Memoria detallada relativa al programa o actividad, que deberá hacer mención, como mínimo, a los siguientes aspectos:
– Objetivos.
– El ámbito territorial de proyección del programa o actividad.
– Destinatarios/as y número estimado de personas que puedan resultar beneficiarias del programa o actividad.
– El uso del euskera en los medios humanos y en los materiales.

– La contribución del programa o actividad a la promoción o difusión de la educación en valores y cultura de paz.
– La originalidad del programa o actividad y existencia o no de programas o actividades similares en el mismo lugar de celebración.
2.3.– Calendario de ejecución.
2.4.– Presupuesto desglosado y detallado de los ingresos y gastos del programa (anexo III).
2.5.– Relación de otras solicitudes de subvención solicitadas (en anexo IV) o Declaración jurada de no haberse solicitado ninguna otra subvención para el mismo fin (en anexo IV).
2.6.– Informe relativo a la presente solicitud de subvención emitido por el Consejo de la Juventud de Euskadi/Euskadiko Gazteriaren Kontseilua, requerido a las entidades miembros de dicho Consejo.
– Voluntariamente podrá presentarse cualquier otra documentación complementaria que se entienda por la entidad solicitante que es pertinente para la mejor valoración del proyecto o actividad.

OHARRAK		*OBSERVACIONES*
1.– Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren Gazteria eta Gizarte Ekintza Zuzendaritzak ondokoa adierazi nahi dizu: eranskin honetan adierazi dituzun datu pertsonalak Datu Pertsonalak Babesteko 15/1999 Lege Organikopean dagoen fitxategi automatizatu batean sartuko ditugula, ondoren erabili ahal izateko.		*1.– La Dirección de Juventud y Acción Comunitaria del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco le informa que sus datos personales obtenidos mediante la cumplimentación de este anexo van a ser incorporados para su tratamiento en un fichero automatizado sujeto a lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de Protección de Datos de Carácter Personal.*
Fitxategiko datuok ez zaizkio beste inori lagako eta fitxategia Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak berak sustatutako diru-laguntzak kudeatzeko baino ez da erabiliko.		*El uso de dicho fichero, cuyos datos no serán objeto de cesión a terceros, se circunscribe al uso exclusivo de la gestión de las ayudas promovidas por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco.*
Aipatutako Lege horretan jasotzen den moduan, datuok ikusi, zuzendu edo ezabatu nahi dituzula edo ez dituzula adierazi nahi jakinarazteko, honako helbide honetara idatzi beharko duzu: Gazteria eta Gizarte Ekintza Zuzendaritza, Donostia-San Sebastián kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.		*Si lo desea, puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, previstos por la Ley, dirigiendo un escrito a la Dirección de Juventud y Acción Comunitaria, responsable de dicho fichero, c/ Donostia-San Sebastián 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.*

II. ERANSKINA/*ANEXO II*

FICHA RESUMEN DEL PROYECTO

Proiektuaren helburuak / *Objetivos del proyecto.*

Informazio hori memorian azaldu beharko da / *Esta información deberá ser explicada en la memoria.*

Proiektuaren lurralde-eremua edo mugakide diren ingurune edo eskualdeetako kolektiboetan izan dezakeen eragina / *Ámbito territorial del proyecto o influencia en colectivos de áreas o zonas limítrofes.*

Informazio hori memorian azaldu beharko da / *Esta información deberá ser explicada en la memoria.*

Jardueren hartzaileak: zeintzuk izango diren, euren adin tarteak eta zenbat izango diren / *Destinatarios de la(s) actividad(es): denominación, tramos de edad y número de personas.*

Informazio hori memorian azaldu beharko da / *Esta información deberá ser explicada en la memoria.*

Euskararen erabilera jardueretan / *Uso del euskera en el desarrollo de las actividades.*

Euskararen erabilera jardueretan erabiliko diren dokumentuetan / *Uso del euskera en los documentos que se utilizarán en las actividades:*
Euskararen ahozko erabilera jardueretan / *Uso oral del euskera en el desarrollo de la actividad:*
Informazio hori memorian azaldu beharko da / *Esta información deberá ser explicada en la memoria.*

Programa edo jardueraren ekarpena balioak eta bakearen kulturaren heziketa sustatzeko eta zabaltzeko / *Contribución del programa o actividad a la promoción o difusión de la difusión de la educación en valores y cultura de paz.*

Informazio hori memorian azaldu beharko da / *Esta información deberá ser explicada en la memoria.*

Programa edo jarduerak proiektuaren arabera jorratu beharreko alorrean duen originaltasuna eta jarduera edo programa burutuko den inguruan antzeko besterik ez egotea / *La originalidad del programa o actividad y existencia o no de programas o actividades similares en el mismo lugar de celebración.*

Informazio hori memorian azaldu beharko da / *Esta información deberá ser explicada en la memoria.*

Jardueren garapena / *Desarrollo de la(s) actividad(es):*

Hasiera/*inicio*: ----------/----------/---------- Amaiera/*Fin*: ----------/----------/----------												
Zein jarduera egingo diren eta noiz / *Relación de actividades y calendario de ejecución.*	URT *ENE*	OTS *FEB*	MAR *MAR*	API *ABR*	MAI *MAY*	EKA *JUN*	UZT *JUL*	ABU *AGO*	IRA *SEP*	URR *OCT*	AZA *NOV*	ABE *DIC*
Informazio hori memorian azaldu beharko da / *Esta información deberá ser explicada en la memoria.*												

III. ERANSKINA/*ANEXO III*

2009: AURREKONTUAREN LABURPENA / *RESUMEN DEL PRESUPUESTO 2009*

PROIEKTUAREN IZENA: *DENOMINACIÓN DEL PROYECTO:*	

GASTUAK / *GASTOS*	
ZEHARKAKO KOSTUAK: PROGRAMA HONI EGOTZI AHAL ZAIZKION ERAKUNDEAREN EGITURA-GASTU FINKOAK / *COSTES INDIRECTOS: GASTOS FIJOS DE ESTRUCTURA DE LA ENTIDAD IMPUTABLES A ESTE PROGRAMA*	KOPURUA/ *IMPORTE*
Langileria / *Personal*	euro
Kanpoko zerbitzuak (kontratatu direnak) / *Servicios exteriores (contratados)*	euro
Bestelako gastuak (zergak: ura, zaborra, estolderia...) / *Otros gastos (tributos: agua, basura, alcantarillado...)*	euro
ERAKUNDEAREN EGITURA-GASTU FINKOAK, GUZTIRA *TOTAL GASTOS FIJOS DE ESTRUCTURA DE LA ENTIDAD*	euro

PROGRAMAREN ZUZENEKO KOSTUAK: KONTZEPTUAK *COSTES DIRECTOS DEL PROGRAMA: CONCEPTOS*	KOPURUA/ *IMPORTE*
Profesionalen eta artisten kontratazioa / *Contratación de profesionales y artistas*	
–	euro
–	euro
–	
Zabaltzearen gastuak (publizitatea, inprentak, mezularitza…) / *Gastos de difusion (publicidad, imprentas, mensajería..)*	
–	euro
–	euro
–	euro
Aseguru-primak (istripuak, erantzukizun zibila...) / *Primas de seguros (accidentes, responsabilidad civil...)*	euro
Alokairuak (espazioak, materialak…) / *Alquileres (espacios, materiales, ...)*	
–	euro
–	euro
–	euro
Garraioak / *Transportes*	
–	euro
–	euro
–	euro
Erosketak (zehaztu) / *Compras (detallar)*	
–	euro
–	euro
–	euro
Kanpoko beste zerbitzu batzuk (enpresekin kontratatu beharreko bestelako zerbitzuak) *Otros servicios exteriores (otros servicios a contratar con empresas)*	
–	euro
–	euro
–	euro
JUSTIFIKATU BEHAR DIREN PROGRAMAREN ZUZENEKO KOSTUAK *TOTAL COSTES DIRECTOS DEL PROGRAMA A JUSTIFICAR*	euro
PROGRAMAREN GASTUAK, GUZTIRA (zuzenekoak eta zeharkakoak batuta) *TOTAL GASTOS DEL PROGRAMA (suma de costes directos e indirectos)*	euro

DIRU SARRERAK / *INGRESOS*		
Eskatzailearen ekarpena / *Aportación de la entidad solicitante*	KOPURUA / *IMPORTE* euro	
Erakunde publikoen ekarpena / *Aportación de entidades públicas*		
Eusko Jaurlaritza (Gazteria Zuzendaritzari eskatutakoa) *Gobierno Vasco (solicitado a la Dirección de Juventud)*	KOPURUA / *IMPORTE* euro	
Eusko Jaurlaritza: beste zuzendaritza batzuei eskatutakoa/emandakoa (zehaztu zeintzuei eta kopuruak) *Gobierno Vasco: otras direcciones, solicitado o concedido (especificar cuáles e importes solicitados)*	ERAKUNDEA / *ENTIDAD* - – –	KOPURUA / *IMPORTE* euro euro euro
Foru-aldundiei eskatutakoa/emandakoa (zehaztu zeintzuei eta kopuruak) *Diputaciones forales, solicitado o concedido (especificar entidades e importes)*	- – –	euro euro euro
Udaletxeei eskatutakoa/emandakoa (zehaztu zeintzuei eta kopuruak) *Ayuntamientos (especificar entidades e importes)*	- – –	euro euro euro
Beste erakunde publikoei eskatutakoa/emandakoa (zehaztu zeintzuei eta kopuruak) / *Solicitado a otras entidades públicas (especificar entidades e importes)*	- – –	euro euro euro
Entitate pribatuen ekarpenak (zehaztu zeintzuenak eta kopuruak) *Aportaciones de entidades pribadas (especificar entidades e importes)*	ERAKUNDEA / *ENTIDAD* - –	KOPURUA / *IMPORTE* euro euro
Bestelako diru sarrerak (kuotak, sarreren salmentak…) *Otros ingresos (cuotas, venta entradas…)*	KONTZEPTUA/*CONCEPTO* - –	KOPURUA / *IMPORTE* euro euro
GUZTIRA / *TOTAL*		euro

_____(e)n, 2009ko _____(a)ren _____(e)an
_____, *a* _____ *de* _____ *de 2009*

IV. ERANSKINA

A) BETE beste erakunde bati diru-laguntza eskatu bazaio edo beste erakunde batek diru-laguntza eman badio helburu berberarekin.

ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA
Proiektuaren izenburua:
.....
..... jaunak/andreak
..... erakundearen legezko ordezkaria/idazkaria izanik, BERE ERANTZUKIZUNPEAN AITORTZEN DU erakundeak ondoren zehazten diren diru-laguntzak eskatu dituela:

ESKATUTAKO BESTE DIRU-LAGUNTZAK

Eman(go) duen entitatea	Eskatutako zenbatekoa	Egoera			Emandako zenbatekoa
		Emanda	Ukatua	Erabakitzeke	

....., ...ko .....ren .....a.

Legezko ordezkaria/Idazkaria
(izena eta sinadura)

B) BETE beste erakunde bati ez badio diru-laguntzarik eskatu edo diru-laguntzarik jaso ez badu helburu berberarekin.

ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA
Proiektuaren izenburua:
.....
..... jaunak/andreak
.....
erakundearen legezko ordezkaria/idazkaria izanik, BERE ERANTZUKIZUNPEAN AITORTZEN DU erakundeak ez duela beste diru-laguntzarik eskatu helburu berberarekin.

....., ...ko .....ren .....a.

Legezko ordezkaria/Idazkaria
(izena eta sinadura)

ANEXO IV

A) CUMPLIMENTAR en caso de haber solicitado subvención a otra entidad o si ha recibido subvención de otra entidad para el mismo objeto.

DECLARACIÓN RESPONSABLE
Título del proyecto:
.....
D./Dña.: .....
como representante legal/secretario/a de la entidad:
.....

DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD que la entidad ha solicitado las subvenciones que se detallan a continuación:

OTRAS SUBVENCIONES SOLICITADAS

Entidad otorgante	Cuantía solicitada	Situación			Importe concedido
		Concedida	Denegada	Pendiente de resolución	

En……..a……de…….. de ……

El/la representante legal/secretario/a
(Nombre y firma)

B) CUMPLIMENTAR en caso de no haber solicitado subvención a otra entidad o no haber recibido subvención de otra entidad con el mismo objeto.

DECLARACIÓN RESPONSABLE
Título del proyecto:
.....
D./Dña.: .....
como representante legal/secretario/a de la entidad:
.....

DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD que la entidad no ha solicitado ninguna otra subvención para el mismo objeto.

En……..a……de…….. de ……

El/la representante legal/secretario/a
(Nombre y firma)

V. ERANSKINA/*ANEXO V*

DATUEN ALTA/HIRUGARREN INTERESATUA *ALTA DE DATOS/TERCERO INTERESADO*
HIRUGARRENA IDENTIFIKATZEKO DATUAK *DATOS IDENTIFICATIVOS DEL TERCERO*
NAN/IFZ (1) *DNI/CIF : .....*
Izen-deiturak/Sozietatearen izena *Nombre y dos apellidos/Razón Social : .....*

HIRUGARRENAREN HELBIDEA IDENTIFIKATZEKO DATUAK *DATOS IDENTIFICATIVOS DEL DOMICILIO DEL TERCERO*	
Helbidea (kalea, zk., solairua, ea.) *Domicilio (calle, n.º, piso, etc.): .....*	
Posta kodea *Código postal: ….....*	Herria *Localidad: ……..…….....*
Probintzia *Provincia: .....*	

BANKETXE EDO AURREZKI ENTITATEKO DATUAK *DATOS DEL BANCO O ENTIDAD DE AHORRO*			
Bankua *Banco*	☐☐☐☐		
Agentzia *Agencia*	☐☐☐☐		
KD *DC*	☐☐	K/ korrontea *C/ Corriente*	☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐
Jabea *Titular*	.....		

Banketxearen adostasuna *Conforme banco*	Hirugarrenaren adostasuna *Conforme tercero*	Sailaren onespena *V.º B.º departamento*	Kontabilitatearen onespena *V.º B.º contabilidad*
Sinadura eta zigilua *Sello y firma*	Sinadura eta zigilua *Sello y firma*	Baimenduriko sinadura *Firma autorizada*	Baimenduriko sinadura *Firma autorizada*

(1): Nortasun Agiri Nazionalaren edo Identifikazio Fiskaleko txartelaren fotokopia erantsi beharko da. / D*eberá adjuntarse fotocopia del Documento Nacional de Identidad o Tarjeta de Identificación Fiscal.*

Oharra: Datu pertsonalak babesteko 15/1999 Lege Organikoan ezarritakoa betez, Ogasun eta Herri Administrazio Sailak honako hau jakinarazten dizu: dokumentu/inprimaki/formulario honen bitartez jarri dituzun zure datu pertsonalak fitxategi automatizatu baten sartuko ditugula, ondoren erabili ahal izateko. Aipatutako Lege horretan jasotzen den moduan, datuok ikusi, zuzendu edo ezabatu nahi dituzula edo ez dituzula jarri nahi adierazteko, honako helbide honetara jo dezakezu: Ogasun eta Herri Administrazio Saileko Zerbitzu Zuzendaritza, Donostia kalea, 1 - 01010 Vitoria-Gasteiz/*Nota: En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999 de Protección de Datos de Carácter Personal, el Departamento de Hacienda y Administración Pública le informa que sus datos personales obtenidos mediante la cumplimentación de este documento/impreso/formulario, van a ser incorporados para su tramitación en un fichero automatizado. Si lo desea, puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, previstos por la Ley, ante la Dirección de Servicios del Departamento de Hacienda y Administración Pública: calle Donostia-San Sebastián, 1 – 01010 Vitoria-Gasteiz.*

VI. ERANSKINA / *ANEXO VI*

HIRUGARRENAREN DATUETAN ALDAKETA(K) SARTZEKO ESKABIDE-ORRIA (*) *SOLICITUD MODIFICACIÓN EN LOS DATOS DEL TERCERO*
HIRUGARRENA IDENTIFIKATZEKO DATUAK / *DATOS IDENTIFICACIÓN DEL TERCERO*
IFZ edo NAN./*NIF o DNI*…… 3.aren kodigoa/*Código del tercero* (1):…… …….. Entitatearen izendapena edo izen-deiturak / *Denominación de la entidad o nombre y apellidos*.....……

ALDAKETA / *MODIFICACIÓN* (2) A.– HELBIDERATZE-DATUAK / *DATOS DE DOMICILIACIÓN*	
Kalea, Zk., Solairua *Calle, N.º, Piso*	
Herria *Localidad* ……...	
Lurraldea *Provincia* ……...	
Udal Kodea *Código de Población* ….....	Posta-Kodea *Código postal* ……....

B.– BANKETXE EDO AURREZKI ENTITATEAREN DATUAK *DATOS BANCARIOS O DE LA ENTIDAD DE AHORRO (3)*
Banketxea edo Aurrezki Entitatea / *Banco o Entidad Bancaria* ☐☐☐☐ Agentzia/*Agencia* ☐☐☐☐ K.D. / *D.C.* ☐☐ Kontu zk. / *N.º cuenta* ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐
Jabea/*Titular* .....…….….

Data/ *Fecha* Sinadura/*Firma*

(*) Eusko Jaurlaritzatik inoiz diru-laguntzaren bat jaso badute ere, helbideratze edota banketxeko datuetan aldaketaren bat sartu nahi dutenek bete beharreko inprimakia / *Impreso a cumplimentar por aquellos peticionarios que, habiendo recibido alguna subvención del Gobierno Vasco, deseen introducir alguna modificación en los datos de domiciliación y/o en los bancarios.*

Argibideak / *Observaciones*:
(1) Administrazioak bete beharrekoa / *A rellenar por la Administración.*
(2) Aldaturiko kontzeptua(k) baino ez da/dira adierazi behar / *Tan sólo debe(n) cumplimentarse el/los concepto(s) a modificar*
(3) Kasu honetan, honako dokumentazio osagarri hau erantsi beharko zaio eskabide-orriari / *En este caso deberá adjuntarse a la solicitud la siguiente documentación:*
a) Proposatzen den aldaketarako arrazoia / *Razón que motiva el cambio.*
b) Ordainketarako jakinarazitako kontu korrontea egon badagoela eta beraren titularra adierazitakoa bera dela ziurtatzen dituen banku edo aurrezki-entitate batek emandako agiria / *Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro que certifique la existencia de cuenta y la titularidad de la misma.*

OGASUN ETA HERRI ADMINISTRAZIO SAILEKO KONTROL EKONOMIKOKO BULEGOKO KONTABILITATE ZERBITZUA / *SERVICIO DE CONTABILIDAD DE LA OFICINA DE CONTROL ECONÓMICO DEL DEPARTAMENTO DE HACIENDA Y ADMINISTRACIÓN PÚBLICA.*